

3 видеоурок польского языка по рок-музыке: Mniej, niż zero — Меньше, чем ноль

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>

Сюжет:

Lady Pank «Mniej, niż zero»

1. Посмотрите/прослушайте отрывок

Посмотрите/прослушайте данное видео столько раз, сколько Вам потребуется, чтобы сознательно воспринимать слова из него (т.е. до тех пор, пока Вы не сможете воспроизвести речь актеров). Для удобства рекомендуем использовать полноэкранный режим просмотра.

Условные нормы:

- Новичкам нужно прослушать отрывок где-то **5-15 раз**.
- Продолжающим нужно прослушать отрывок **3-10 раз**.

2. Воспроизведите данный отрывок по тексту

Воспроизведите данный отрывок по оригинальному тексту, написанному ниже.

Оригинальный текст + Перевод:

Польский язык	Русский язык
— Myślisz może, że więcej coś znaczysz	— Может, думаешь, что больше что-то значишь
— Bo masz rozum, dwie ręce i chęć	— Потому что у тебя есть ум, две руки и желание
— Twoje miejsce na Ziemi tłumaczy	— Твоё место на Земле объясняет
— Zaliczona matura na pięć	— Засчитанный аттестат зрелости на пять
— Są tacy — to nie żart	— Есть такие — и это не шутка
— Dla których jesteś wart	— Для которых ты что-то стоишь
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Zawodowi macherzy od losu	— Профессиональные дельцы по судьбе
— Specjaliści od śpiewu i mas	— Специалисты по пению и массам
— Choćbyś nie chciał i tak znajdą sposób	— Даже если бы ты не хотел, и так найдут способ
— Na swej wadze położą nie raz	— На свои весы положат не раз
— Choć to fizyce wbrew	— Хоть это вопреки физике
— Wskazówka cofa się	— Указательная стрелка идёт назад
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль

— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Myślisz może, że więcej coś znaczysz	— Может, думаешь, что больше что-то значишь
— Bo masz rozum, dwie ręce i chęć	— Потому что у тебя есть ум, две руки и желание
— Twoje miejsce na Ziemi tłumaczy	— Твоё место на Земле объясняет
— Zaliczona matura na pięć	— Засчитанный аттестат зрелости на пять
— Są tacy — to nie żart	— Есть такие — и это не шутка
— Dla których jesteś wart	— Для которых ты что-то стоишь
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль
— Mniej, niż zero	— Меньше, чем ноль

Мини-словарь:

- myśleć** — думать
znaczyć — значить
rozum — ум, рассудок
ręka — рука
chęć — желание (что-то сделать)
miejsce — место
Ziemia — Земля
tłumaczyć — переводить, объяснять, толковать
zaliczony — засчитанный
matura — аттестат зрелости
żart — шутка
wart — стоит, заслуживает
zero — ноль
zawodowy — профессиональный
macher — делец
los — судьба
specjalista — судьба
śpiew — пение
masa — масса
znaleźć — найти
waga — весы
położyć — положить
wbrew — вопреки
wskazówka — стрелка, указательная стрелка
cofać się — отступить, идти назад

Задание к уроку:

Запишите свой аудиофайл, в котором Вы воспроизводите отрывок из урока как можно ближе к оригиналу (нецензурные слова можно не произносить). Для записи своего аудио-отрывка

воспользуйтесь сервисом <http://vocaroo.com> (не забудьте подтвердить разрешение на доступ к микрофону + обновите страницу, иначе может выскочить ошибка).

3. Письменное задание

Поделитесь в комментариях своими мыслями и впечатлениями по данному видео-отрывку. Комментарий должен быть написан на **польском языке** и содержать минимум **70 слов**. Если затрудняетесь выразить свою мысль, можете воспользоваться словарем или онлайн-переводчиком (Яндекс.Перевод, Google.Translate).

Zadanie: *Jaki jest Pana (-i) ideał człowieka?* 😊

Задание: *А какой Ваш идеал человека?* 😊

Источник: <http://olz.by/kurs-po-pesnyam/rok/3-videourok-polskiego-yazyka-mniej-niz-zero-menshe-chem-noi>

Курс польского языка по рок-музыке: <http://olz.by/category/muzykalnye-kursy/kurs-po-rok-pesnyam>

Курс польского языка по песням: <http://olz.by/kurs-po-pesnyam>

Каталог всех продуктов: <http://olz.by/katalog>

Автор урока: Екатерина Скворцова и <http://olz.by>